

## Napredne upotrebe て oblika II

### Pomoćni glagoli - pregled

Najčešća upotreba て oblika je dodavanje pomoćnog glagola. Na popisu ispod sigurno će se naći glagola koji su nam već otprije poznati, ali i nekih novih:

pom. glagol	značenje	napomena
いる	radnja traje	označava stanje <i>u kojem traje radnja</i>
ある	radnja je izvršena	označava stanje, prevodi se kao pasiv
いく	radnja se nastavlja ili eskalira	radi i u prostoru i u vremenu
くる	radnja traje do (~)	radi i u prostoru i u vremenu
おく	učinjeno s predumišljajem	u hrvatskom je praktički neprevodivo
あげる	subjekt čini za metu	smjer prema van <sup>1</sup>
さしあげる		pristojna verzija あげる
くれる	subjekt čini za metu	smjer prema unutra <sup>1</sup>
くださる		pristojna verzija くれる
もらう	meta čini za subjekt	neutralno na smjer
いただく		pristojna verzija もらう

### Pomoćni glagoli - primjeri

~ いる

けっこん  
きょうすけさんは結婚している。 *Kyōsuke je oženjen.*

たけしくんは結婚していない。 *Takeši nije oženjen.*

あ  
ドアは開いている。 *Vrata su otvorena.*

~ ある

ドアは開けてある。 *Vrata su otvorena.*

よやく  
ホテルの予約はもうしてある。 *Već sam rezervirao hotel.*

くるま ま  
車を待たせてありますから、こちらへどうぞ。 *Auto Vas čeka, pođite ovuda.*

~ いく

森はどんどん消えていく。 *Šume postepeno nestaju.*

も  
これ、持っていくね。 *Odnijet ću ovo, ok?*

<sup>1</sup>Smjer se ovdje odnosi na skupine ljudi u odnosu na govornika, npr. *obitelj* → *poznanici* je smjer prema van, a *mušterija* → *tvrtka za koju radim* je smjer prema unutra.

～くる

今まで色々な人と知り合ってきた。 *Dosad sam upoznao svakakvih ljudi.*  
 ケーキ、持ってくるね。 *Donijet ću tortu, ok?*

～おく  
 わす

忘れないように書いておこう。 *Zapisat ću da ne zaboravim.*  
 あした おそ かい そうじ  
 明日は遅く帰ってくるから、今のうちに掃除しておく。

*Sutra ću se kasno vratiti pa ću sad (dok još stignem) počistiti.*

～あげる/～さしあげる

きょう きげん てつだ  
 今日(きょう)は機嫌(きげん)がいいから手伝(てつだ)ってあげてもいい。<sup>2</sup>

*Danas sam dobro raspoložen pa bih ti mogao pomoći.*

こども えほん よ  
 お母さんは子供たちに絵本を読んであげた。 *Mama je djeci pročitala slikovnicu.*

～くれる/～くださる

きょうこちゃんの手伝ってくれたから今日は早く終わった。  
 はや お

*Danas sam ranije završio jer mi je Kyōko pomogla.*

おとうと

弟のめんどろを見てくれてありがとう。 *Hvala ti što si se pobrinuo za mog (mlađeg) brata.*

～もらう/～いただく

かえ  
 その本、返してもらおう。 *Vratit ćeš mi tu knjigu. (ljigo ljigava, šugo šugava)*

その本、返してもらえませんか。 *Mogu li molim te dobiti svoju knjigu natrag?*

とお

通らせてもらいます。 *Pustit ćeš me da prođem.*

りかい

理解(りかい)してもらうのが意外(いがい)と難(むず)しかった。 *Bilo je iznenađujuće teško dobiti da me razumiju.*

## Izrazi s česticama

Postoje fiksni izrazi oblika (～て) + čestica čije značenje može biti, ali često nije potpuno jasno iz same čestice. Budući se sastoje od nepromjenjivih dijelova (iako su glagoli promjenjivi, njihov oblik više nije!), lako ih je uočiti i protumačiti u rečenici.

～てから → *nakon što* ～  
 かえ へん

たけしくんは日本に帰ってから変です。 *Takeši je čudan otkad se vratio u Japan.*

じぶん りょうり  
 もんくは自分で料理してみたらいいよ。 *Prigovaraj nakon što sam probaš nešto skuhati.*

<sup>2</sup>Ovo se u japanskom zove 上から目線(うえからめせん) i nije preporučljivo osim u šali.

